

Summaries

Torkut Nataliya

J.Horsey's Recollections About Russia as a Piece of the Late Renaissance Memoir Literature

The paper is dedicated to studying poetics of the memoir piece "Ceremonial and Magnificent Inauguration of Fedor Ivanovitch, the Tsar of Russia" written at the end of 16th C. By J.Horsey – an English merchant-diplomat. The genre essence of this work is characterized by the very specific composition of the poetics elements of Renaissance chronicle and of several other memoir literary forms (report on the far-off voyages, travelers' notes, moralizing essay, biography and autobiography) all of which were undergoing the stage of their formation at the time.

Vassilina Katherina

The Poetics of Robert Greene's last conny-catcher pamphlet "The Black Bookes Messenger" (1592)

"The Black Bookes Messenger" (1592) by R.Greene is one of the first examples of English criminal prose in which a typical protagonist acquires features of a concrete individual.

In analyzing the poetics of the expanded title of the pamphlet the author of the article points at its relation to Greene's conny-catcher stories. According to the Renaissance literary tendencies the expanded title of the pamphlet contains not only plot annotation but also a number of key words which call forth some definite genre expectations in the reader's imagination, and program the success of the piece among the reading public.

Lilova Olena

The peculiarities of the interpretation of the biblical apologue about the prodigal son in G.Gascoigne's tragicomedy "The Glass of Government" (1575)

The biblical plot about the prodigal son (its profane reading) has a wide distribution in the world literature and the works of the English Renaissance writers as well (J.Lyly, R.Greene, T.Lodge, G.Gascoigne and others). One of the Elizabethan prodigals who left his parents' hearth and home in search of the adventurous life at the London court, George Gascoigne presents an unusual interpretation of this parable in his play "The Glass of Government". The author regrets that he has wasted his youth and tries to warn the young generation against a similar fate. So Gascoigne shares R.Asham's view of nurture expressed in his treatise "The Schoolmaster".

Vlassova Tetiana

Medieval and Renaissance elements in the poetics of the jest-book "A C. Mery Talys"

Jest-book is one of the most original genre formations that appeared in the town culture of the late Middle Ages. It was very popular in the epoch of Renaissance as well. The author of the article looks into the specific features of the poetics of the

III. 3 майстерні художнього перекладу

topline jest-book of the XVI c. “A C. Mery Talys” (1525). The researcher compares English books of anecdotes with Polish, German and French ones.

Rick Sparks

Perspective and Morality in Shakespeare’s “The Comedy of Errors” And “The Merchant of Venice”

The author of the article explores the way in which Shakespeare has created his characters, not as functions of a well-organized plot, but as functions of their psychology. The fact that a character performs some deed or action is a result of his or her own psychological criteria which tells them to, or not to, behave in a particular manner. A general, moral perspective in Shakespeare’s plays is inserted through the interaction between characters.

The two works that the author has chosen to investigate are “The Comedy of Errors” and “The Merchant of Venice”.

Hablevytch Mariya

Shakespeare’s Hamlet: A historical approach to text interpretation

The author of the article looks through existent interpretations of Shakespeare’s works and various attempts to present the Great Bard’s biography which have been made in world Shakespeare studies and suggests that a diligent researcher should not take the statements of Shakespearean canon for granted. She insists that we should rely rather on original texts and bare historical facts.

Shklovskaya Olena

Renaissance poetry in visual and audial perception. (The speculations of the translator)

The second-year student of the Foreign Languages Department Shklovskaya Olena presents her translations of the Renaissance authors’ poems (T.Lodge, R.Greene, A.Mundy, Ph.Sydney, N.Breton). In the prefatory remarks the researcher analyses the verses from the point of view of the message and the peculiarities of expressive means and stylistic devices functioning in them. Thus the author lifts the curtain over her work at translations.